



Dear guest

You are the holder of a Swiss Travel System Ticket. These tickets are available only to persons permanently resident outside Switzerland and the Principality of Liechtenstein.

- your ticket is personal and not transferable
- please sign your ticket before commencing your journey and, upon request, present it to the ticket inspector together with your passport or identity card
- if you have an "open date" ticket, it must be validated at a station ticket office before beginning your journey
- your ticket is valid from midnight of the first day of validity until 5.00 hrs. on the day following the last day of validity
- it is not possible only you return your ticket to the issuing office before the first day of validity, or for an "open date" ticket before the period of validity is entered
- a partial refund is possible only:
 - in the event of illness or accident
 - upon presentation for refund at the place where the journey is discontinued
 - on presentation of confirmation by a railway office
- if lost or stolen, your ticket will not be replaced or refunded
- any manipulation of already entered travel dates is strictly prohibited, and will be considered as fraudulent abuse

Swiss Travel Pass / Swiss Travel Pass Youth

The Swiss Travel Pass and the Swiss Travel Pass Youth entitle you to:

- unlimited travel on all train, boat and bus routes marked on this map with a continuous line
- unlimited travel on all public transport systems in towns and cities marked on this map with a red/white dot
- purchase an unlimited number of tickets at 50% reduction off the routes marked on this map with a dotted line
- free admission to more than 480 museums and exhibitions in Switzerland (participating museums, see www.museumpass.ch)
- a seat reservation (including supplement) is required for travel on some special train/boat/bus routes, such as Glacier Express, Bernina Express, Wilhelm Tell Express, Chocolate Train, Palm Express
- the Swiss Travel Pass Youth is issued only for passengers under the age of 26

Swiss Travel Pass Flex / Swiss Travel Pass Flex Youth

- You can choose any 3, 4, 8 or 15 days of validity within one month; please enter the date into the corresponding field each day before starting the journey
- For each day of validity, the same conditions apply as for the Swiss Travel Pass
- Free admission to museums is limited to the days validated as a free travel day

Swiss Transfer Ticket

- the Swiss Transfer Ticket entitles you to one return trip between any Swiss arrival airport or border railway station and your Swiss destination on all routes marked on this map with a continuous line. You must complete the outward journey within one day and to the direct route. The same applies to the return journey
- the Swiss Transfer Ticket is valid for one month starting with the first travel day

Swiss Half Fare Card

- the Swiss Half Fare Card entitles you to purchase an unlimited number of tickets at 50% reduction off all routes marked with a continuous or dotted line on this map*
- The Swiss Half Fare Card is valid for one month

*Inner city/town public transport: the fare reduction can be less than 50%

Lieber Gast

Sie sind Inhaber eines Swiss Travel System Fahrtausweises. Diese sind erhältlich für Personen mit ständiger Wohnstätte ausserhalb der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein.

- Ihr Fahrtausweis ist persönlich und nicht übertragbar
- Bitte unterschreiben Sie Ihren Fahrtausweis vor Reiseantritt und zeigen Sie diesen zusammen mit einem gültigen Pass oder Personalausweis vor
- Bitte lassen Sie Ihren Fahrtausweis vor Reiseantritt an einem Bahnschalter validieren (nur «open date»-Fahrtausweise)
- Die Geltungsdauer beginnt um 0.00 Uhr des ersten Geltungstages und endet um 5.00 Uhr des dem letzten Geltungstag folgenden Tages
- Eine Rückerstattung des Fahrtausweises ist nur bei Rückgabe an die Ausgabestelle vor dem ersten Geltungstag bzw. bei «open date»-Fahrtausweis vor dem Eintritt der Geltungsdauer möglich
- Teilrueckstattungen sind nur in folgenden Fällen möglich:
 - Krankheit oder Unfall (gegen Vorlage der entsprechenden Belege)
 - Vorlage zur Erstattung am Ort des Reiseveranstalters
- Bahnseitige Bestätigung
- Bei Verlust oder Diebstahl wird der Fahrtausweis weder ersetzt noch rückbestattet
- Die Manipulation bereits eingetragener Reisezeiten wird als Missbrauch geahndet

Swiss Travel Pass / Swiss Travel Pass Youth

- Der Swiss Travel Pass und der Swiss Travel Pass Youth berechtigen Sie zu beidseitigen Fahrten auf den Linien der Bahn-, Schiff- und Busunternehmen, die auf der Übersichtskarte mit durchgezogenen Linien gekennzeichnet sind
- zu beidseitigen Fahrten mit den Verkehrsstellen in den auf der Übersichtskarte durch einen roten/weißen Punkt markierten Städten
- zum Bezug einer uneingeschränkten Anzahl von Billetten zum halben Preis für jene Transportunternehmen, die durch eine gestrichelte Linie gekennzeichnet sind
- zu freiem Eintritt in über 480 Museen und Ausstellungen in der Schweiz (Liste der beteiligten Museen auf www.museumpass.ch)
- in einigen Zügen/Schiffen/Busen ist eine kostenpflichtige Platzreservierung inkl. Zuschlag erforderlich, z.B. Glacier Express, Bernina Express, Wilhelm Tell Express, Schokoladenzug, Palm Express
- Der Swiss Travel Pass Youth ist nur für Reisende unter 26 Jahren gültig

Swiss Travel Pass Flex / Swiss Travel Pass Flex Youth

- Sie können die Reisezeit 3, 4, 8 oder 15 Tage innerhalb eines Monats fest wählen. Bitte tragen Sie das Reisedatum jeweils vor Reiseantritt in den Pass ein
- Für jeden eingetragenen Reisezeit gelten dieselben Bestimmungen wie für den Swiss Travel Pass
- Der gratis-Eintritt in die Museen ist nur an den Reisezeitagen gültig

Swiss Transfer Ticket

- Das Swiss Transfer Ticket berechtigt zu einer Hin- und Rückfahrt ab Grenz- oder Flughafenbahnhof zu Ihrem Abfahrtsort auf allen Strecken, die auf der Übersichtskarte mit einer durchgezogenen Linie markiert sind. Hin- und Rückfahrt müssen jeweils innerhalb eines Tages auf dem direkten Weg erfolgen
- Das Swiss Transfer Ticket ist für einen Monat ab dem ersten Tag der Reise gültig

Swiss Half Fare Card

- Das Swiss Half Fare Card berechtigt Sie zum Bezug einer unbegrenzten Anzahl von Fahrtausweisen zum halben Preis für alle Strecken, die mit einer durchgezogenen oder gestrichelten Linie auf der Übersichtskarte gekennzeichnet sind*
- Die Swiss Half Fare Card ist einen Monat gültig

*Städteverkehr: Hier kann die Reduktion weniger als 50% betragen

Cher client

Vous êtes titulaire d'un titre de transport Swiss Travel System, en vente pour les clients ayant leur lieu de résidence permanent en dehors de la Suisse et de la Principauté du Liechtenstein.

- Votre titre de transport est personnel et non transférable
- Veuillez à vous y afficher votre signature sur le titre de transport avant le début du voyage et le présenter conjointement avec un passeport ou une carte d'identité valide
- Nous vous prions de valider votre titre de transport à un guichet ferroviaire avant votre voyage uniquement pour les titres de transport «open date»
- La durée de validité débute à 0.00 h le premier jour de validité et se termine à 5.00 h le jour suivant le dernier jour de validité
- Un remboursement du titre de transport est uniquement possible en cas de restitution auprès du bureau d'émission avant le premier jour de validité ou, lorsqu'il s'agit de titres de transport «open date», avant l'inscription de la période de validité
- Un remboursement partiel est accordé dans les cas suivants:
 - Maladie ou accident, sur présentation des justificatifs correspondants
 - Présentation du billet à la gare où le voyage est interrompu
 - Confirmation des CDT ou d'une entreprise de transport
- En cas de perte ou de vol, le titre de transport ne sera ni remboursé ni remplacé
- La manipulation abusive d'une date de voyage déjà inscrite sera sanctionnée comme un abus

Swiss Travel Pass / Swiss Travel Pass Youth

- Le Swiss Travel Pass ou le Swiss Travel Pass Youth permettent, pendant la durée de validité:
 - d'effectuer un nombre illimité de courses sur les lignes des entreprises de transport ferroviaire, de navigation et d'autobus indiquées avec des lignes continues sur la carte synoptique
 - d'effectuer un nombre illimité de courses sur les lignes des transports urbains des villes marquées d'un point rouge/blanc sur la carte synoptique
 - d'acheter un nombre illimité de billets à demi-prix pour les lignes des entreprises de transport indiquées avec des lignes en pointillés sur la carte d'achat gratuitement à plus de 480 musées et expositions en Suisse (liste des musées participants sur www.passeportmusees.ch)
 - l'utilisation de certains trains/bateaux/autobus est soumise à une taxe de réservation (y compris le supplément, p.e. Glacier Express, Bernina Express, Wilhelm Tell Express, Train du Choccolat, Palm Express)
- Le Swiss Travel Pass Youth est seulement valable pour les voyageurs âgés d'au moins de 26 ans

Swiss Travel Pass Flex / Swiss Travel Pass Flex Youth

- Vous pouvez librement choisir les jours de validité (3, 4, 8 ou 15 jours) d'un mois ou plus. Veuillez inscrire la date correspondante sur le titre de transport avant le début du voyage
- Les dispositions analogues à celles du Swiss Travel Pass sont applicables pour chaque jour de validité
- Vous ne bénéficiez de l'entrée gratuite dans les musées que lors des jours de libre circulation que vous avez validés

Swiss Transfer Ticket

- Le Swiss Transfer Ticket vous permet d'effectuer un trajet aller-retour d'une gare frontalière ou d'aéroport jusqu'à votre lieu de séjour. Le trajet à l'aller et celui de retour doivent à chaque fois être effectués en un seul jour et par itinéraire le plus direct
- Le Swiss Transfer Ticket est valable un mois à partir du premier jour de transport

Swiss Half Fare Card

- La Swiss Half Fare Card vous permet d'acheter un nombre illimité de billets à demi-prix pour les parcours indiqués avec des lignes continues ou en pointillés*
- La Swiss Half Fare Card est valable pendant un mois

*Trafico urbano: in alcuni casi il sconto può essere inferiore al 50%

Caro cliente

Se titolare di un biglietto dello Swiss Travel System, in vendita per persone con domicilio permanente al di fuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein.

- Il tuo biglietto è personale e non cedibile
- Ti preghiamo di firmare il biglietto prima di iniziare il viaggio e di esibirlo insieme ad un passaporto o ad una carta d'identità in corso di validità
- Prima di intraprendere il viaggio, convalida il biglietto presso uno sportello ferroviario (solo se si tratta di un biglietto aperto)
- La durata del biglietto ha inizio alle 0.00 del primo giorno di validità e termina alle 5.00 del giorno successivo all'ultimo giorno di validità
- Il rimborso del biglietto è ammesso solo restituendolo all'ufficio di emissione prima che abbia inizio il periodo di validità in caso di biglietti normali ovvero prima dell'inserimento dei dati relativi alla validità in caso di biglietti aperti
- I rimborsi parziali sono ammessi solo nei seguenti casi:
 - malattia e infortunio (presentando i relativi giustificativi)
 - presentazione del biglietto a fini d'interimmo in luogo di un viaggio verso interotto
- conferma da parte delle ferrovie
- in caso di smarrimento o furto, il biglietto non viene né sostituito né rimborsato
- La manipolazione dei dati di viaggio già inseriti viene punita alla stregua di un abuso

Swiss Travel Pass / Swiss Travel Pass Youth

- Lo Swiss Travel Pass o lo Swiss Travel Pass Youth ti autorizzano a:
 - viaggiare illimitatamente sulle linee delle compagnie ferroviarie, di navigazione e di autobus che sono contrassegnate da una riga continua sulla cartina sinottica
 - viaggiare illimitatamente con i mezzi delle aziende di trasporti delle città contrassegnate da un puntino bianco-rosso sulla cartina sinottica
 - acquistare un numero illimitato di biglietti a metà prezzo per le tratte contrassegnate da una riga tratteggiata
 - entrare gratuitamente in oltre 480 musei e mostre di tutta la Svizzera (con un elenco dei musei che aderiscono all'iniziativa su www.museumpass.ch)
 - Su alcuni treni/autobus/batelli è obbligatorio prenotare il posto a sedile a pagamento (comprensivo di supplementi), p.es. su Glacier Express, Bernina Express, Wilhelm Tell Express, Train du Choccolat, Palm Express
 - Lo Swiss Youth Pass è valido solo per viaggiatori di età inferiore ai 26 anni

Swiss Travel Pass Flex / Swiss Travel Pass Flex Youth

- I giorni di validità (3, 4, 8 o 15) possono essere liberamente scelti nell'arco di un mese. Ti preghiamo di inserire la data sul biglietto prima di iniziare il viaggio
- Per ogni giorno di validità valgono le stesse disposizioni dello Swiss Travel Pass
- L'ingresso gratuito ai musei è valido solo nei giorni in cui non viaggi

Swiss Transfer Ticket

- Lo Swiss Transfer Ticket ti autorizza ad un viaggio di andata e ritorno dalla stazione di confine o aeroporto al tuo chief residence su tutti le tratte contrassegnate da una riga continua sulla cartina sinottica. I viaggi di andata e ritorno devono avvenire nello stesso giorno e sul tragitto più diretto
- Lo Swiss Transfer Ticket è valido per max. un mese a partire dal primo giorno di trasferimento

Swiss Half Fare Card

- La Swiss Half Fare Card ti autorizza ad acquistare un numero illimitato di biglietti a metà prezzo per tutte le tratte contrassegnate da una riga continua o tratteggiata sulla cartina*
- La Swiss Half Fare Card è valida un mese

*Trafico urbano: in alcuni casi il sconto può essere inferiore al 50%



Swiss Travel System.

SwissTravelSystem.com



